



Comité de liaison (citoyenneté, immigration et réfugiés)

**Mise à jour du
juge en chef**

Le 5 mai 2022



Aperçu

- A. Mode d'audiences**
- B. Sécurité des activités judiciaires**
- C. Charge de travail et mise au rôle**
- D. Goulots d'étranglement du greffe**
- E. Directive sur la procédure liée à la COVID-19**
- F. Changements dans l'effectif de la Cour**
- G. Modifications apportées à la *Loi sur les langues officielles***



A. Mode d'audiences



- Plusieurs cours supérieures au Canada reprennent les audiences en personne dans la plupart des dossiers.
- La Cour s'est engagée à adopter une approche collaborative.
- Il y a très peu de demandes pour la tenue des audiences en personne dans les affaires IMM.
- Mais nous ne voulons pas devenir largement un Tribunal « Zoom ».
- Le décorum a glissé avec les audiences virtuelles



- Plusieurs membres de la Cour estiment que la justice est mieux rendue dans une salle d'audience, et que c'est mieux pour les nouveaux avocats.
- À la suite de consultations avec le Comité de liaison entre la magistrature des cours fédérales et le barreau, un aspect de la voie à suivre sera que les audiences de 3 heures et plus seront présumée être entendues en personne.
- Mais cela ne représente qu'un petit pourcentage du travail de la Cour.
- Les audiences additionnelles devront être entendues en personne.



- La Société des plaideurs maintient sa position (datant de juillet dernier) selon laquelle les audiences en personne devraient être le mode d'audience par défaut pour les affaires qui portent sur une « étape importante de l'instance » – ce qui comprendrait la vaste majorité de nos audiences.



- À la suite de consultations récentes avec le Comité de liaison entre la magistrature des cours fédérales et le barreau, les parties seront invitées à indiquer leur préférence concernant le mode d'audience:
 - Les dossiers d'immigration - avant que la demande d'autorisation soit décidée (ie: lorsqu'ils soumettent leurs dossiers ou dans une lettre de consentement)
 - Les dossiers non-immigration – par demande d'audience



- La Cour espère que cela aura pour résultat un ratio de 30-50% pour des audiences IMM en présentiel.
- Des contraintes d'ordre logistique nous empêchent de faire un changement majeur vers des audiences en personne avant septembre.
 - Manque de juges durant l'été;
 - Grand nombre de postes vacants ou nouvellement comblés au greffe.



- Heureusement, cela n'aura pas d'effet pratique sur les dossiers complétés à partir de la mi-juin.
- La Cour espère que les audiences en présentiels se dérouleront avec un dossier électronique.
- Encore une fois, SVP indiquez vos préférences avant que la détermination relatif à votre demand préalable soit fait.
- Discussion...



B. Sécurité des activités judiciaires



- La plupart des tribunaux à l'échelle du pays ont maintenu les exigences en matière du port du masque.
- La Cour fédérale fait la même chose pour maintenant - sous réserve du pouvoir discrétionnaire des juges qui président les audiences
- Les mesures de distanciation sociale sont également maintenues ou assouplies en partie dans la plupart des tribunaux.
- Certaines barrières en plexiglas sont retirées.



C. Charge de travail et mise au rôle



Vue d'ensemble

- Nous sommes revenus au travail à plein régime et nous devons bientôt accroître notre effectif.
- Nous continuons à être assez occupés par les recours collectifs (98) et dans le « bunker ».
- Le seul flux de travail qui reste à reprendre sont les sursis, les séances générales et les dossiers R369 (les dossiers de Toronto sont désormais envoyés à Ottawa).
- Nous avons finalement neuf protonotaires. Nous avons rééquilibré la charge de travail.
- Séances générales (à l'exception des dossiers d'immigration) : baisse importante partout, sauf à Toronto, à Montréal et à Ottawa (tous nettement en hausse). Vancouver est resté stable.



Immigration – dépôts: Jan – Avril (2022 c. 2021 et 2019)

- Augmentation de 37 % par rapport à 2021 (3 908 c. 2 858)
 - Réfugié/SAR : augmentation de 23 % (1 263 c. 1 028)
 - Non réfugié : augmentation de 45 % (2 645 c. 1 830)
- Augmentation de 45 % par rapport à 2019 (3 908 c. 2 704)
 - Réfugié/SAR : augmentation de 10 % (1 263 c. 1 148)
 - Non réfugié : augmentation de 70 % (2 645 c. 1 556)



Immigration – dépôts

(2021 c. 2019)

- Augmentation de 26 % par rapport à 2019 (9 672 c. 7 770)
 - Réfugié/SAR : augmentation de 3 % (3 209 c. 3 118)
 - Non réfugié : augmentation de 47 % (6 553 c. 4 562)



Ventilation des audiences

Du 16 mars 2020 au 31 mars 2022

- Vidéoconférence 4 072 (54,7 %)
- Téléconférence 3 243 (43,5 %)
- En personne 136 (1,8 %)



Mise au rôle

- Les dates d'audience des contrôles judiciaires en matière d'immigration sont généralement mises au rôle dans les 90 jours, sauf à Toronto – un léger arriéré qui augmentera au cours de l'été.
- Les dossiers T (entre un et trois jours) sont mis au rôle dans les 90 jours, sauf en cas de demande de procéder en automne ou de procéder en personne.
- Les audiences d'une durée de quatre à neuf jours sont prévues pour l'automne et au-delà.
- Les procès d'une durée de 10 jours ou plus sont prévus pour le printemps 2023 et plus tard.
- Les instances relevant du RMBAC sont prévues pour la fin de 2023.



Applications for Leave Granted - Immigration & Refugee

Autorisations accordées - Immigration et réfugiés

	2018	2019	2020	2021	
Orders granting the application for leave	1225	1538	440	1890	Ordonnances faisant droit à la demande d'autorisation
Grant rate:					% Accordé :
- As a percentage of proceedings commenced	19 %	20 %	7 %	19 %	- Par rapport aux instances introduites
- As a percentage of "perfected" leave applications determined	37 %	38 %	27 %	38 %	- Par rapport aux demandes d'autorisation « mises en état »

**Judgments
- Immigration & Refugee****Jugements
- Immigration et réfugiés**

	2018	2019	2020	2021	
Final judgment rendered after a full hearing	741	931	669	838	Jugement définitif après audience
Grant rate	43 %	42 %	39 %	39 %	% Accordé

**Stays**
Immigration & Refugee**Sursis**
Immigration et réfugiés

	2018	2019	2020	2021	
Determined after a hearing on the merits	340	568	157	136	Tranchés après audience sur le fond
Grant rate (Stays)	39 %	37 %	34 %	29%	% Accordé (Sursis)



D. Goulots d'étranglement du greffe



- Le greffe a connu un niveau très élevé de départs.
 - Les départs dépassent les nouvelles embauches d'AGP, d'AG et de commis au soutien.
 - La section de l'immigration et les sections générales du greffe à Ottawa ont récemment pourvu plusieurs postes et sont à l'étape du processus d'offres.



- Les régions s'attendent également à pourvoir plusieurs postes dans un avenir rapproché.
- Le recrutement de nouveaux employés prend généralement plusieurs mois.
- Il faut ensuite compter des mois supplémentaires pour les former.



- Les goulots d'étranglement dans la division IMM du greffe à Ottawa ont entraîné un arriéré important.
 - Presque toutes les semaines, il y a plus d'actes de procédure qui sont déposés à l'échelle du pays que d'actes de procédures acheminés à la Cour.
- En date du 2 mai, 1 219 dossiers étaient en attente, en prévision d'envoyer à la Cour.
- 1 060 décisions d'autorisation négatives étaient en attente de traitement.
 - Le greffe traite actuellement les décisions rendues à novembre.



- La Cour s'est engagée à éliminer l'arriéré au cours des prochains mois:
 - Malheureusement, le Service administratif des tribunaux judiciaires n'a pas obtenu les fonds demandés lors du récent procès budgétaire pour des augmentations du personnel nécessaires.



E. Directive sur la procédure liée à la COVID-19



La directive sur la procédure liée à la COVID-19 doit être mise à jour (1)

- Dépôt de documents électroniques par courriel.
- Accès aux documents électroniques.
- Accès aux enregistrements vidéo.
- Paiement électronique.



La directive sur la procédure liée à la COVID-19 doit être mise à jour (1)

- Informer la population que tous les employés qui travaillent dans les installations judiciaires ont été vaccinés.
- Arrière-plans virtuels et décorum.
- Mode d'audience (en personne ou virtuel).



F. Changements dans l'effectif de la Cour



- Nominations récentes :
 - Protonotaire Duchesne (27 mars 2022)
- Nomination à la CAF :
 - Juge Roussel (le 20 avril 2022)
- Postes vacants :
 - Quatre postes (3 Québec)
 - Deux postes du budget de 2019 et un poste du budget de 2018 – à pourvoir lorsque nous pourrions en démontrer le besoin – on s'en rapproche.



- Départs à la retraite récents ou imminents :
 - Juge Martineau (31 août 2021)
 - Juge Barnes (22 novembre 2021)
 - Juge Annis (6 avril 2022)
 - Juge Shore (30 avril 2022)
 - Juge Phelan (8 juin 2022)
 - Juge Simpson (10 juin 2022)
 - Juge Noël (17 novembre 2022)



G. Modifications apportées à la *Loi sur les langues officielles*



- Présentées le 1^{er} mars 2022
- Le paragraphe 20(1) est modifié pour y inclure l'exigence de la publication simultanée, dans les deux langues officielles, des « décisions, ordonnances ou jugements [qui] ont une valeur de précédent ».
- La disposition d'exception à l'alinéa 20(2)b) demeurerait (pour éviter un retard qui porterait préjudice à l'intérêt public ou qui entraînerait une injustice ou des difficultés pour toute partie à l'instance).



- La Cour fera preuve de prudence – p. ex. elle évitera :
 - de publier, dans une seule langue, quoi que ce soit qui risquerait d'avoir une valeur de précédent;
 - d'adopter une interprétation libérale de l'alinéa 20(2)b);
 - de publier des décisions, dans une seule langue, qui risqueraient de susciter l'intérêt du public et des médias.



Annexe 1

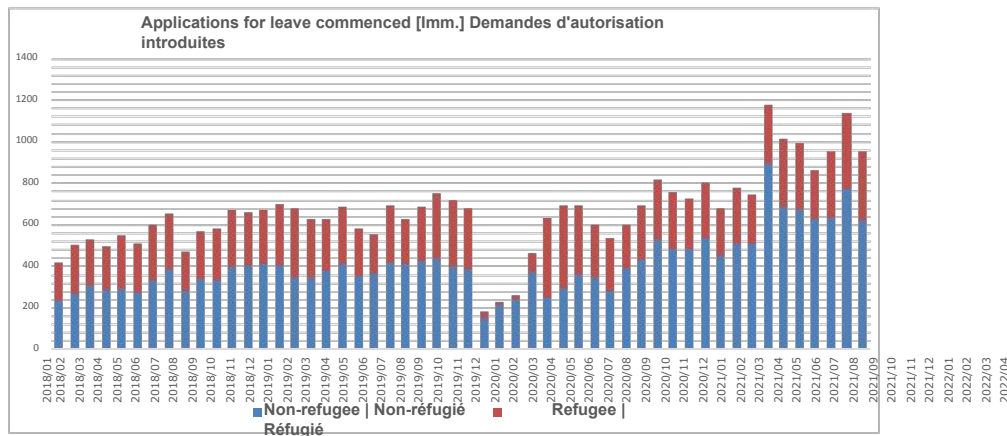
Statistiques de base



Applications for leave commenced Immigration

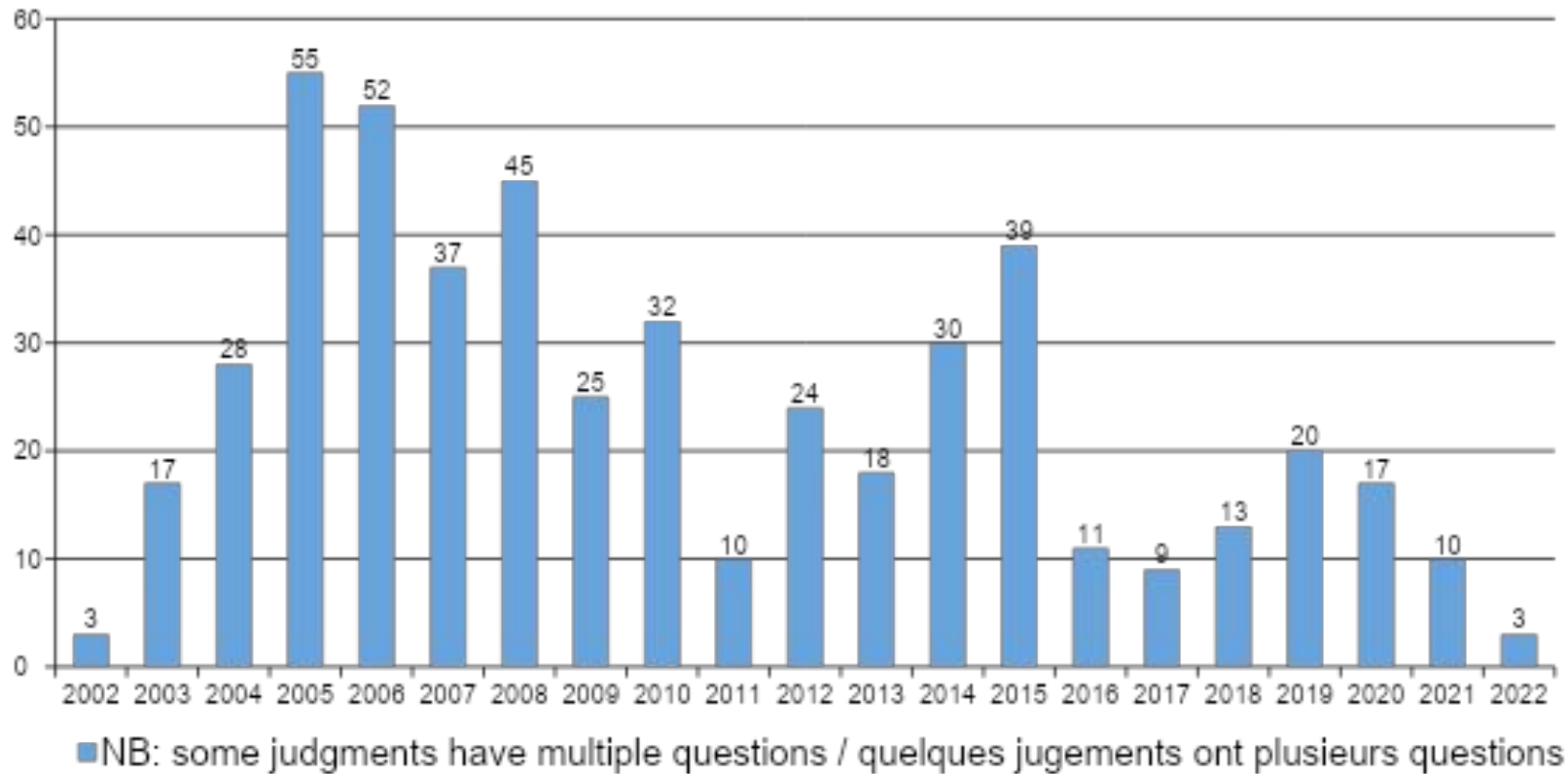
Demandes d'autorisation introduites

Sum	2018	2019	2020	2021	2022
Non-refugee Non-réfugié	3,703	4,652	3,693	6,554	2,645
(01) Jan jan 231	404	433	390	626	
(02) Feb fev 263	407	398	428	631	
(03) Mar mar 305	400	381	529	769	
(04) Apr avr 284	345	148	483	656	1,830
(05) May mai 236	291	347	210		
(06) Jun jun 270	379	535	480		
(07) Jul jul 331	411	368	449		
(08) Aug aou 383	349	244	508		
(09) Sep sep 280	362	291	506		
(10) Oct oct 337	414	355	891		
(11) Nov nov 332	409	346	686		
(12) Dec dec 396	425	277	669		
Refugee Réfugié	2,819	3,118	2,729	3,208	1,263
(01) Jan jan 186	257	314	209	238	
(02) Feb fev 237	261	321	261	323	
(03) Mar mar 221	297	297	284	369	
(04) Apr avr 209	333	30	274	333	1,028
(05) May mai 236	248	254	290	15	243
(06) Jun jun 270	270	96	230		
(07) Jul jul 267	231	390	266		
(08) Aug aou 266	231	390	266		
(09) Sep sep 189	193	402	235		
(10) Oct oct 230	278	337	284		
(11) Nov nov 248	217	254	327		
(12) Dec dec 277	257	259	325	2,704	2,858
Total	6,522	7,770	6,422	9,762	3,908
YTD cumul de l'année	1,936	2,704	2,322	2,858	3,908
↑↓	-	768	-382	536	1050
↑↓%	-	40%	-14%	23%	37%





Certified Questions (20-04-2022)
Questions certifiées





Proceedings Commenced			Instances introduites		
	2018	2019	2020	2021	
Aboriginal Law	61	52	47	53	Droit des autochtones
Admiralty	120	109	77	119	Amirauté
Citizenship	67	74	50	71	Citoyenneté
Crown Litigation	486	412	208	311	Litiges - Couronne
Immigration & Refugee	6522	7782	6424	9761	Immigration et réfugiés
Intellectual Property	334	370	286	301	Propriété intellectuelle
Judicial Review	687	641	452	669	Contrôle judiciaire
Other appeals, applications provided for by law	26	53	37	40	Autres appels et demandes prévus par la loi
Total	8303	9493	7581	11325	Total



Total Dispositions			Total des règlements		
	2018	2019	2020	2021	
Aboriginal Law	48	54	37	63	Droit des autochtones
Admiralty	131	118	68	105	Amirauté
Citizenship	89	73	38	61	Citoyenneté
Crown Litigation	255	276	440	206	Litiges - Couronne
Immigration & Refugee	5549	7164	4643	8440	Immigration et réfugiés
Intellectual Property	374	349	279	356	Propriété intellectuelle
Judicial Review	573	561	454	702	Contrôle judiciaire
Other appeals, applications provided for by law	32	43	40	44	Autres appels et demandes prévus par la loi
Total	7051	8638	5999	9977	Total



Appendice 2

Instances récentes ou en cours dignes de mention



Instances récentes ou en cours dignes de mention (1)

1. Mandats liés à la sécurité nationale et dossiers liés à l'art. 38 (Wanzhou Meng, Cameron Ortis)
2. Chef Gottfriedson c. SMLR – recours collectifs sur les externats (règlement autorisé septembre 2021)
3. Voltage Pictures – poursuite sur un échange de dossiers par recours collectif inversé
4. Blacklock's – Traitement équitable de la Loi sur le droit d'auteur pour le contenu derrière le péage informatique
5. Recours collectif lié au « Sixties Scoop » (la rafle des années 1960 d'enfants Inuit, métis et non-inscrits)
6. Helmut Oberlander – sursis de déportation criminel Nazi



Instances récentes ou en cours dignes de mention (2)

7. Contestations multiples de l'Entente sur les tiers pays sûrs (en attente à la CSC)
8. B.C. Civil Liberties Association c. Canada
 - Centre de la sécurité des télécommunications - règlement
 - Allégations d'espionnage environnemental
 - Retard de la publication d'un rapport de plainte en lien avec la surveillance de la GRC d'un oléoduc (jugement décembre 2021)
9. Democracy Watch – système de nomination à la magistrature
10. Commissariat à la protection de la vie privée c. Facebook – Cambridge Analytica



Instances récentes ou en cours dignes de mention (3)

11. 2021 CF 105 – Compétence de la Cour de décerner un mandat à portée extraterritoriale
12. Référence par le Commissariat à la protection de la vie privée – le droit à l’oubli sur Google (jugement juillet 2021)(appel)
13. Hardy c. Canada – recours collectif sur : « Indian Hospitals »
14. BigEagle c. Canada – recours collectifs sur : GRC / cas non résolus ENFFADA
15. Alion Science and Technology Corp. c. Irving – contrat fédéral pour construction navale
16. Mary Lou McDonald et al c Health Canada – inscription de l’herbicide glyphosate (demande d’appel à la CSC rejetée mars 2022)



Instances récentes ou en cours dignes de mention (4)

17. John Doe 1 et al v. Canada – poursuite par des diplomates affectés à Cuba
18. Carles Puigdemont Casamajo – refus d'autorisation de voyage au politicien Catalan
19. Corriveau – recours collectif sur : allégation d'agressions sexuelles par un médecin de la GRC (autorisation en mars 2021)
20. Canada c. Société de Soutien à l'enfance et à la famille des premières nations du Canada– Principe de Jordan (limite de compensation rejetée septembre 2021)
21. CBC v. Parole Board / French v. Parole Board – accès aux enregistrements audio (jugement août 2021)



Instances récentes ou en cours dignes de mention (5)

22. Canadian Coalition for Firearms Rights v. AGC – armes à feu prohibées
23. Kathryn Eaton v. Teva et al – fixation des prix des médicaments génériques (jugement public en septembre 2021)
24. Recours collectifs reliés à la COVID:
 - bons d'échange au lieu de remboursement
 - Prestation canadienne d'urgence (PCU)
 - Mesures de prévention aux Services correctionnels
25. Mohr v. NHL Enterprises – limite des opportunités pour les joueurs de la ligue de hockey junior majeur



Instances récentes ou en cours dignes de mention (6)

26. Constitutionnalité de la Loi sur la sûreté des déplacements aériens
 - Brar et Dulai (audiences avril 2022)
 - Saad Gaya
 - Zaynab Khadr c. MSP – soeur de Omar Khadr, interdiction de vol
 - Wali Noori
27. Recours collectifs sur le racisme/la discrimination systémique
 - Frenette et al – Forces armées
 - Thompson et al – racisme anti-Noir au sein de la fonction publique
 - Société de Soutien à l'enfance et à la famille des premières nations du Canada – Principe de Jordan
 - Sanderson / Kahnpace – Services correctionnels, personnel et prisonniers



Instances récentes ou en cours dignes de mention (7)

- Hudson – personnes autochtones au sein de la GRC et travaillant en proximité de la gendarmerie
 - Zentner et Wells – personnel autochtone de la fonction publique
 - Araya – prisonniers autochtones, noirs et de couleur
29. Mowi Canada West. c. MPO & Garde cotière – élimination graduelle de l'aquaculture saumon aux Iles Discovery, C.-B. (jugement avril 2022)
30. CBC et le Parti Conservateur du Canada – droit d'auteur dans une publicité négative
31. Double vaccination obligatoire: entrepreneurs et fournisseurs; fonctionnaires; avocats du ministère de la Justice; membres des Forces armées; transport aérien (Brian Peckford, Maxime Bernier)



Instances récentes ou en cours dignes de mention (8)

31. Loi sur les mesures d'urgence (février 2022)
 - Canadian Frontline Nurses
 - Canadian Civil Liberties Association
 - Canadian Constitution Foundation
 - Others
32. Pass Herald v Google – allégations de truquage d'offres pour les publicités d'une valeur de un milliard de dollars
33. Zoom Media v Zoom – marque de commerce de compagnie montréalaise
34. Mohamedou Ould Slahi – poursuite pour 35-millions de dollars pour prisonnier à Guantanamo Bay
35. Ojibway Nation of Saugeen – première décision avec résumé et audio Anishinaabemowin (12 dans d'autres langues autochtones)



DEMANDES POUR OBSERVER UNE AUDIENCE

- (janvier au 24 avril 2022)
- 1848 demandes pour observer dans 549 audiences (webinaires en sus)